

Aaniin Ezhinaagok?

What does it look like?



Written by Carissa Copenace/Niigaanigaabawiik and
Brigitte Neganigwane/Waabshkaa-mkoonhs with the
guidance of the SGEI Elder's Committee

Illustrated by Tim Smith

Text copyright © 2018 by Carissa Copenance, Brigitte Neganigwane and the SGEI Elder's Committee

Illustrations copyright © 2018 Tim Smith

All rights reserved. The use of any part of this publication reproduced, transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, or stored in a retrieval system, without the prior written consent of the publisher—or, in case of photocopying or other reprographic copying, a licence from the Canadian Copyright Licensing Agency—is an infringement of the copyright law.

Acknowledgements

How to use this book

There are three different versions of each sentence as described below:

1. Ojibwe translation

2. Simplified phonetic pronunciation of Ojibwe translation

*The **bold** letters in **italics** need to be spoken just slightly longer than the other syllables.*

3. English translation

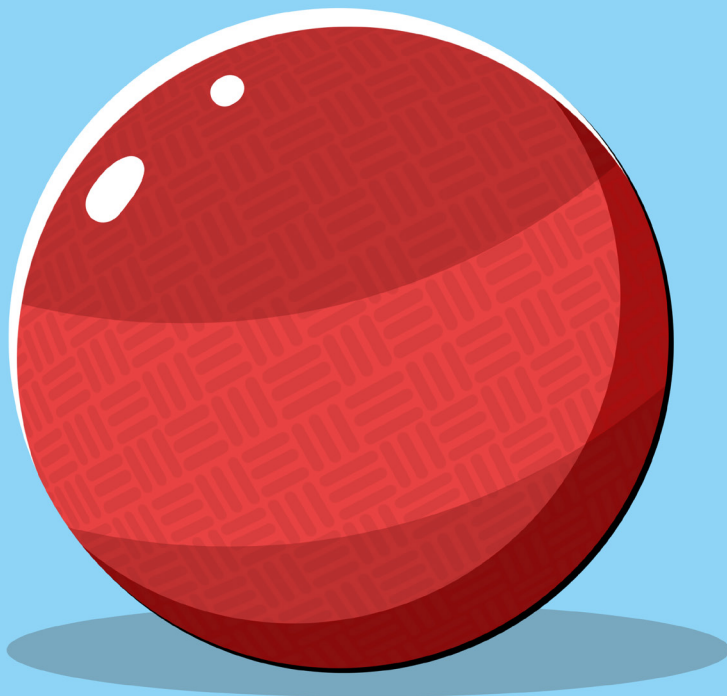


Waabishkaa daabishko mazina'igan.

Waw-bish-kaw daw-bish-koe muh-zih-nuh'-ih-gun.

White like the paper.

Miskwaa daabishko biikwaakwad.
Miss-kwaw daw-bish-koe bee-kwawk-wud.
Red like the ball.



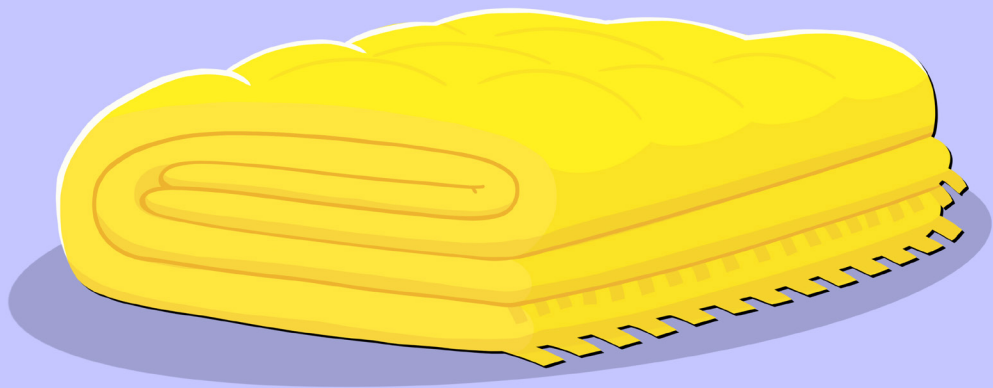
Makadewaa daabishko mashkimod.

Muh-kuh-deh-waw daw-bish-koe mush-kih-mode.

Black like the bag.



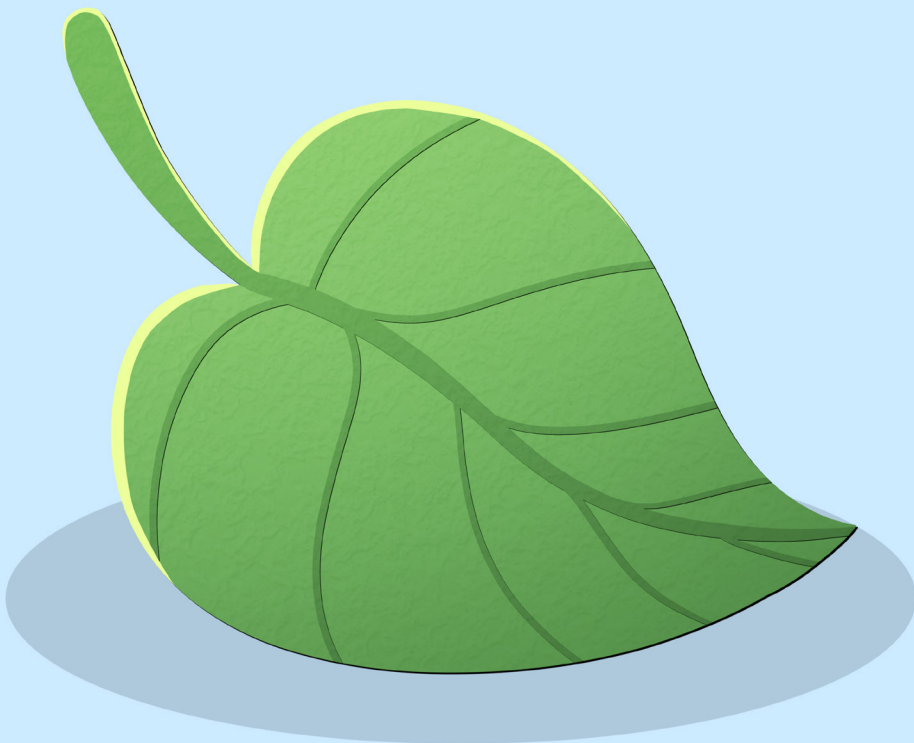
Ozaawaa daabishko waabowaan.
Oe-zaw-waw daw-bish-koe waw-boe-wawn.
Yellow like the blanket.



Ozhaawashkwaa daabishko aniibiish.

Oe-zhaw-wush-kwaw daw-bish-koe uh-nee-beesh.

Green like the leaf.



Miskoonaagwad daabishko azhigan.

Mis-koo-naw-gwud daw-bish-koe uh-zhih-gun.

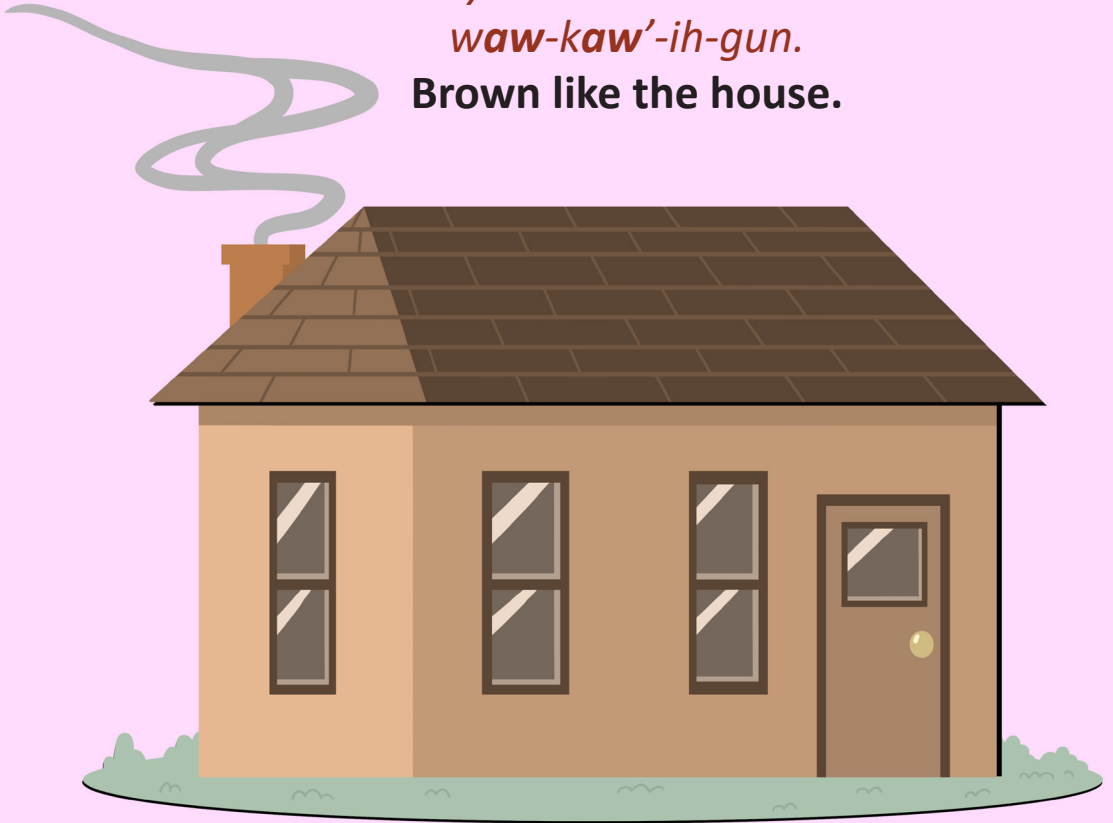
Pink like the sock.



**Makade-ozaawaa daabishko
waakaa'igan.**

*Muh-kuh-day-oe-zaw-waw daw-bish-koe
waw-kaw'-ih-gun.*

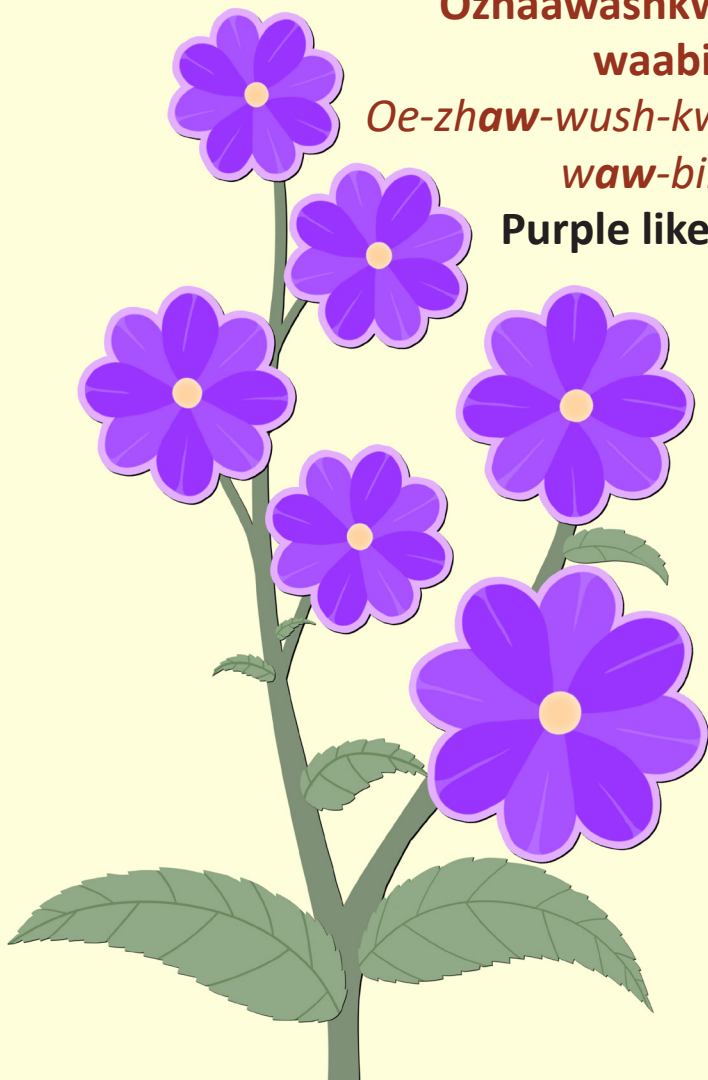
Brown like the house.



Ozhaawashkwaa daabishko
waabigwan.

*Oe-zhaw-wush-kwaw daw-bish-koe
waw-bih-gwun.*

Purple like the flower.



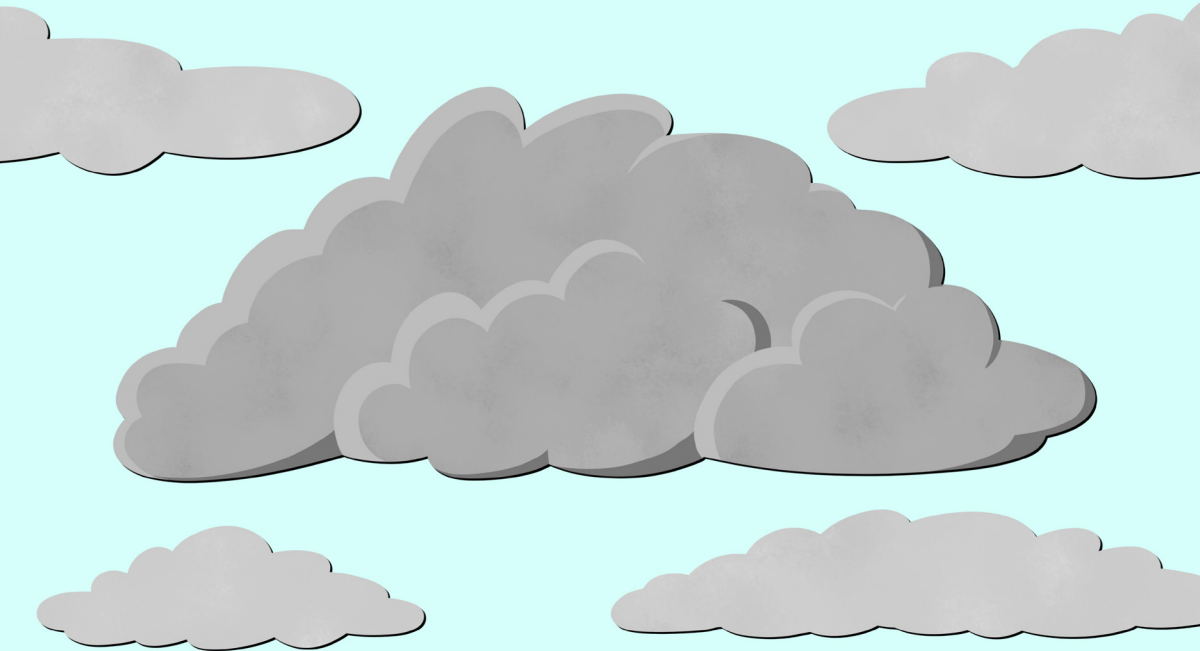
**Ozaawaa daabishko
ozaawaaminagad.**

*Oe-zaw-waw daw-bish-koe
oe-zaw-waw-mih-nuh-gud.*

Orange like the orange.



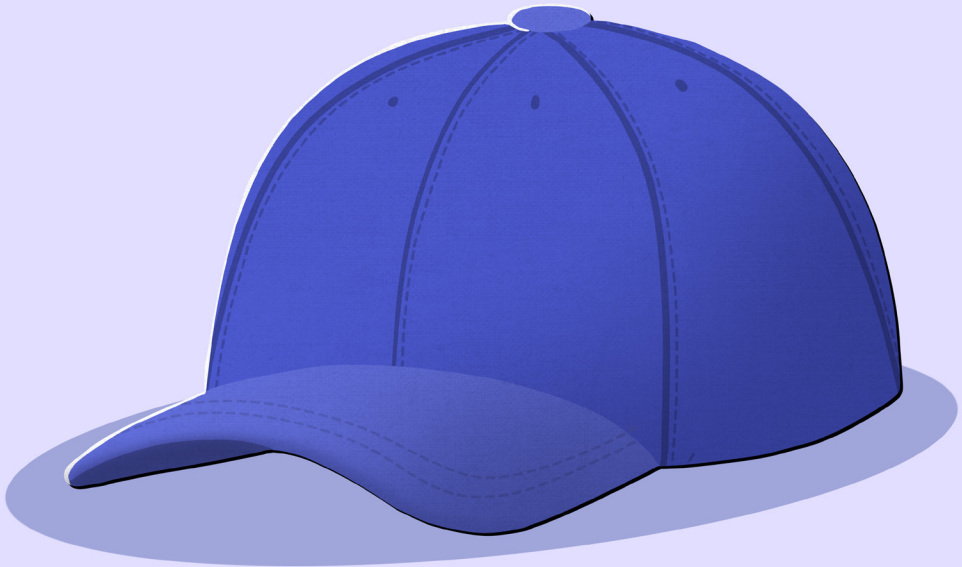
Waabijiyaa daabishko aanakwad.
Waw-bih-jee-yaw daw-bish-koe aw-nuh-kwud.
Grey like the cloud.



**Ozhaawashkwaa daabishko
wiiwakwaan.**

*Oe-zhaw-wush-kwaw daw-bish-koe
wee-wuh-kwawn.*

Blue like the hat.



This book explores basic vocabulary for colours.

A critical step to improving the vitality of Anishinaabemowin is to increase the sounds transferring from the parent to the child at an early age. This book is designed to allow both speakers and non-speakers the ability to pass the Ojibwe language onto their youth. The translations and simplified phonetic pronunciations in the book give parents the ability to practice and to read this book to their children in Anishinaabemowin.

The Rainy River District area is undergoing an effort to put Anishinaabemowin back into the homes of the Anishinaabeg. Anishinaabemodaa – Let's speak Ojibwe, is the Ontario Ministry of Education sponsored partnership between the Rainy River District School Board, SayITFirst and 7 Generations Education Institute with support of the ten area Anishinaabe Nations to help Wake Up Ojibwe within individuals in our community.

Each book in this series has audio support found on our website, These videos can be viewed on a cell phone or iPad by hovering the camera over the front cover of this book or viewed directly off of our site. A free app will need to be downloaded.

Downloading instructions and videos provided for audio support can be found at:

www.anishinaabemodaa.ca and wakingupojibwe.ca

